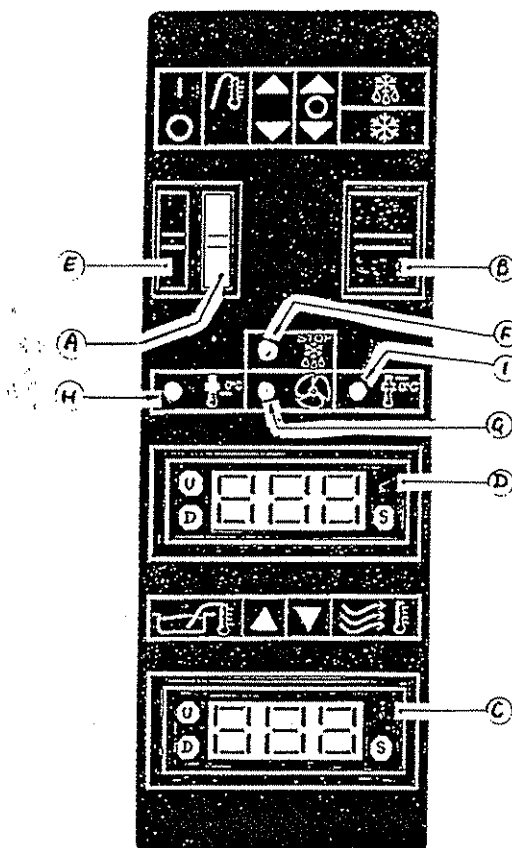


Bedienelemente

- A : Start-Taste mit Kernfühler
- B : Wahl Taste Abkühl- bzw. Abtauphase
- C : Thermometer Temperaturregler Luft
- D : Thermometer Temperaturregler Kernfühler
- E : Hauptschalter
- F : Signalleuchte Abtauung beendet
- G : Signalleuchte Ventilatoren verdampfer
- H : Signalleuchte thermostatischer Betrieb
- I : Signalleuchte Kernfühler



Betriebsanleitung

Betrieb: Stecker in eine 220 bzw. 230V/50Hz Steckdose einführen, dabei muss sich der Wahlschalter (B) in Position Null, in der Mitte, befinden; danach den Hauptschalter (E) betätigen somit leuchten beide Thermometer/Thermostaten (C) und (D), und die Ventilatoren des Verdampfers schalten ein.

Eingabe der Temperatur: Zur Eingabe der gewünschten Temperatur, sind die Tasten (neben dem Display) SET und gleichzeitig UP bzw. DOWN solange zu drücken bis die vorgesehene Temperatur vom Display angezeigt wird. Auf der Einrichtung (D) erscheint die Kühltemperatur des Kernfühlers während auf der Einrichtung (C) erscheint die Erhaltungstemperatur die mit dem Luftfühler ermittelt wird.

Starten: Wahlschalter (B) auf Position Kühlung stellen, so daß der Verdichter anläuft und die innere Temperatur bis zum in (C) eingegebenen Wert senkt, danach wird er Regeln um diesen Wert zu erhalten, diese Phase wird durch die Signalleuchte H angezeigt.

Nützliche Hinweise

Betrieb mit Luftfühler: In diesem Fall wird das Abkühlgerät wie ein normaler Kühlschrank zur Erhaltung des Kühlgutes benutzt bzw. wie ein Abkühlgerät bei sehr kleinen Mengen.

Betrieb mit Kernfühler und Schrank bereits bei tiefen Temperaturen: Kernfühler-spitze bis zum Kern des Produkts, das schnell abgekühlt werden soll, einstecken und danach Taste (A) für den Start des Zyklus mit Kernfühler drücken. Dieser Vorgang setzt vorübergehend, bis zum

Erreichen der Temperatur, die für den Kernfühler eingegeben wurde, den Luftfühler aus; danach wird der Verdichter wieder regeln in Abhängigkeit der in (C) eingegebenen Temperatur.

Vorgang im Falle einer Beschickung die kleiner ist als 1/3 des Nenninhalts: Da die Kühlanlage für die Nennkapazität der Beschickung ausgelegt ist, kann die Abkühlung kleineren Mengen von Kühlgut die Erscheinung von Vereisungen der Oberflächen auslösen, vorallem in den Bereichen die vorwiegend der kalten Luft ausgesetzt sind.

Deshalb wird bei kleineren Massen empfohlen mit Hilfe des Kernfühlers zu arbeiten, so daß die Kerntemperatur des Produkts ständig kontrolliert wird. Zu diesem Zweck wird vorerst der Kernfühler eingesteckt, der Wahlschalter (B) wird auf Kühlen gestellt und danach wird auf dem Temperaturregler des Luftfühlers eine Temperatur von +2°C angewählt, somit wird die Temperatur im Inneren des Schrankes auf einen Wert der gleich über Null liegt begrenzt, dies ohne das Abkühlverfahren des Produkts in den normalen vorgeschriebenen Zeiten und Temperaturen zu beeinträchtigen.

Vorgang im Falle einer Beschickung die zwischen 1/3 und 2/3 des Nenninhalts liegt:

Die Tasten UP und DOWN betätigen bis einen Temperaturwert von +12°C / +15°C auf der Einrichtung (D) zur Temperaturanzeige des Kernfühlers erscheint und die Endtemperatur der Abkühlung oder Erhaltung auf der Einrichtung (C) einen ein bisschen niedrigeren Wert anzeigt. Auf dieser Weise, nachdem die mit dem Kernfühler vorgesehene Temperatur erreicht ist, wird die Endtemperatur in der nächsten Betriebsphase der Regelung erreicht.

Vorgang bei voller Beschickung, Nenninhalt: Die Tasten UP und DOWN betätigen bis einen Temperaturwert von +10°C auf der Einrichtung (D) zur Temperaturanzeige des Kernfühlers erscheint und die Endtemperatur der Abkühlung oder Erhaltung auf der Einrichtung (C) einen ein bisschen niedrigeren Wert anzeigt. Auf dieser Weise, nachdem die mit dem Kernfühler vorgesehene Temperatur erreicht ist, wird die Endtemperatur in der nächsten Betriebsphase der Regelung erreicht.

Achtung: Selbstverständlich sind die o.g. Angaben nur als Richtwerte zu betrachten da die Arten und Zeiten der Abkühlung auch von anderen Faktoren abhängig sind, wie z.B.

- Produktmenge
- Zusammensetzung des Produkts
- Anfangstemperatur des Produkts
- Ausführung und Abmessungen des Produktbehälters.

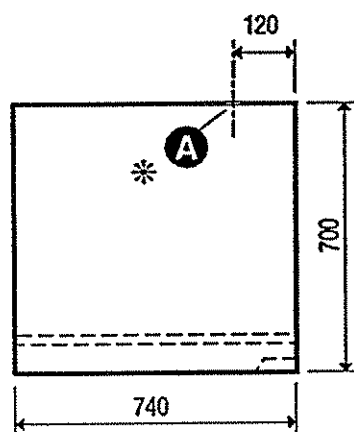
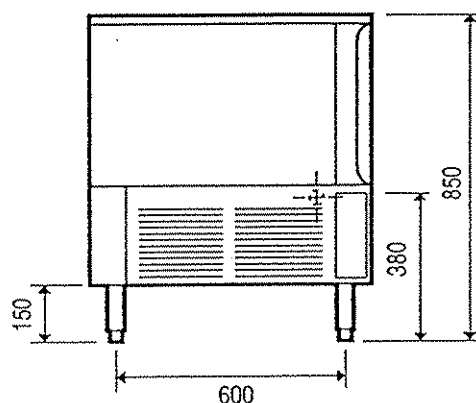
Abtauung:

Das Abkühlgerät ist mit einem Abtausystem durch Heißgas mit manuellem Betrieb versehen, dieser Betrieb ermöglicht das Abschmelzen des Reifs und muss jedesmal betätigt werden wenn die erzeugte Eisschicht den Verdampfer abdeckt, den diese vermindert die Arbeitsleistung.

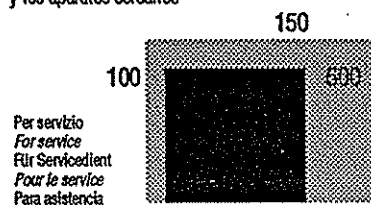
Zur Durchführung der Abtauung ist der Schrank zu leeren, den Wahlschalter (B) auf die der Abkühlung gegenüber liegende Position zu stellen und somit beginnt die Abtauung; dieser Betrieb dauert solange bis der Abtautemperaturregler, nach Erreichen der Solltemperatur, den Verdichter ausserbetrieb setzt, aberregt das Abtauventil und betätigt 3 Minuten lang die Ventilatoren des Verdampfers um eine komplette Entwässerung der Verdampferoberfläche zu gewährleisten.

Nach Vollendung der letzten Lüftungsphase, zeigt das Aufleuchten der Signalleuchte (F) den Abschluß der Abtauung an und das Gerät ist betriebsbereit bis der Wahlschalter (B) wieder in Position Abkühlen gestellt wird.

Es empfiehlt sich die Abtauphase bei offener Tür durchzuführen, somit wird die Zeit die für diesen Vorgang erforderlich ist auf das Mindeste reduziert.



Distanze consigliate da parete
ed apparecchiature vicine
*Recommended clearance between
near by machines and wall*
Empfohlene Entfernungen von Wänden
und nahgestellte Geräten
*Distance conseillée du mur
et près de l'appareil*
Distancia aconsejada entre las paredes
y los aparatos cercanos



A = Ingresso cavo
alimentazione

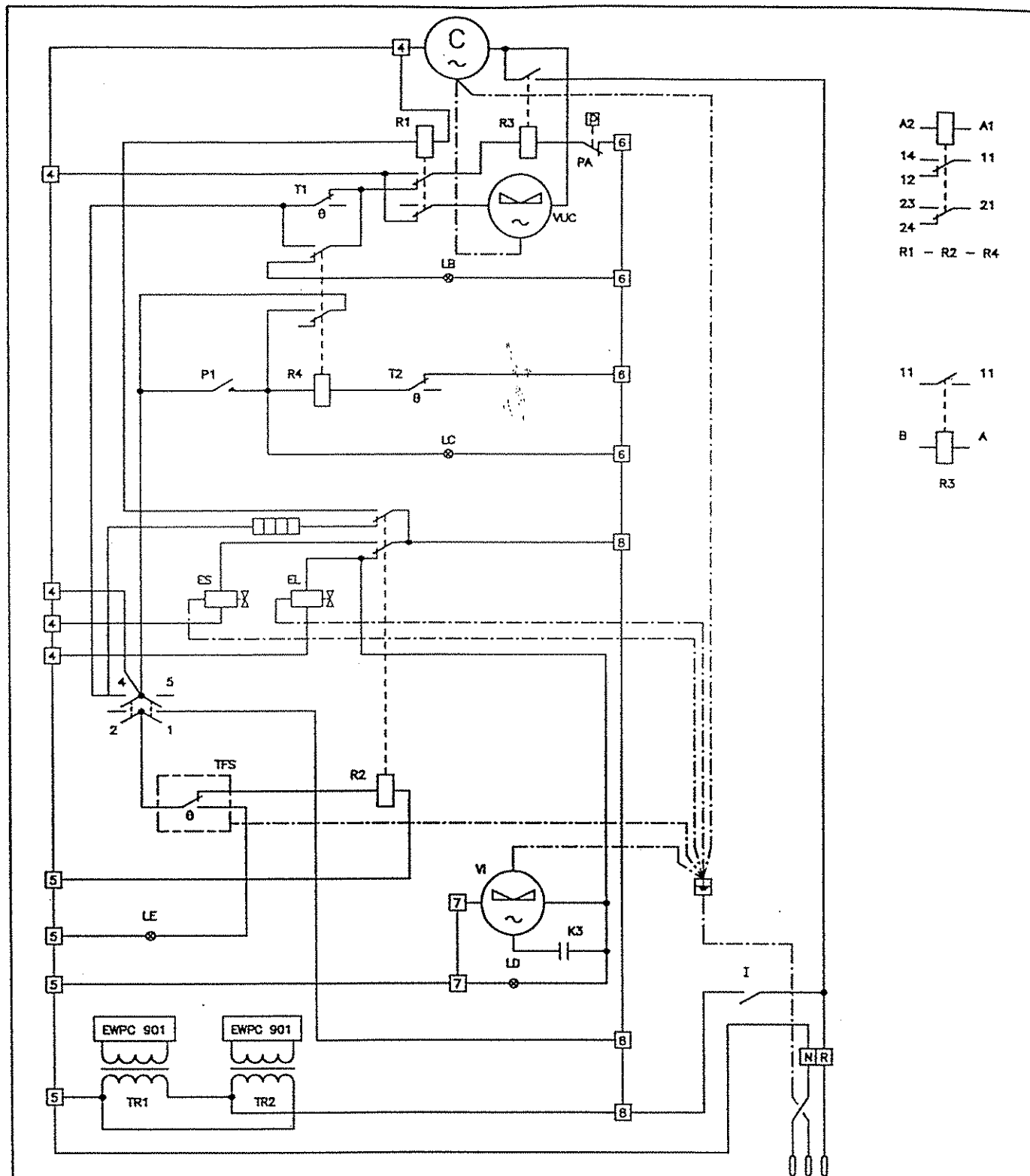
A = Electric
connection

A = Elektroanschluß

A = Arrivée du câble
d'alimentation électrique

A = Acceso cable
alimentación

* AC V 220..230/240 3 nr. 4 x 2,5 mm²
380..400/415 3N nr. 5 x 1,5 mm²

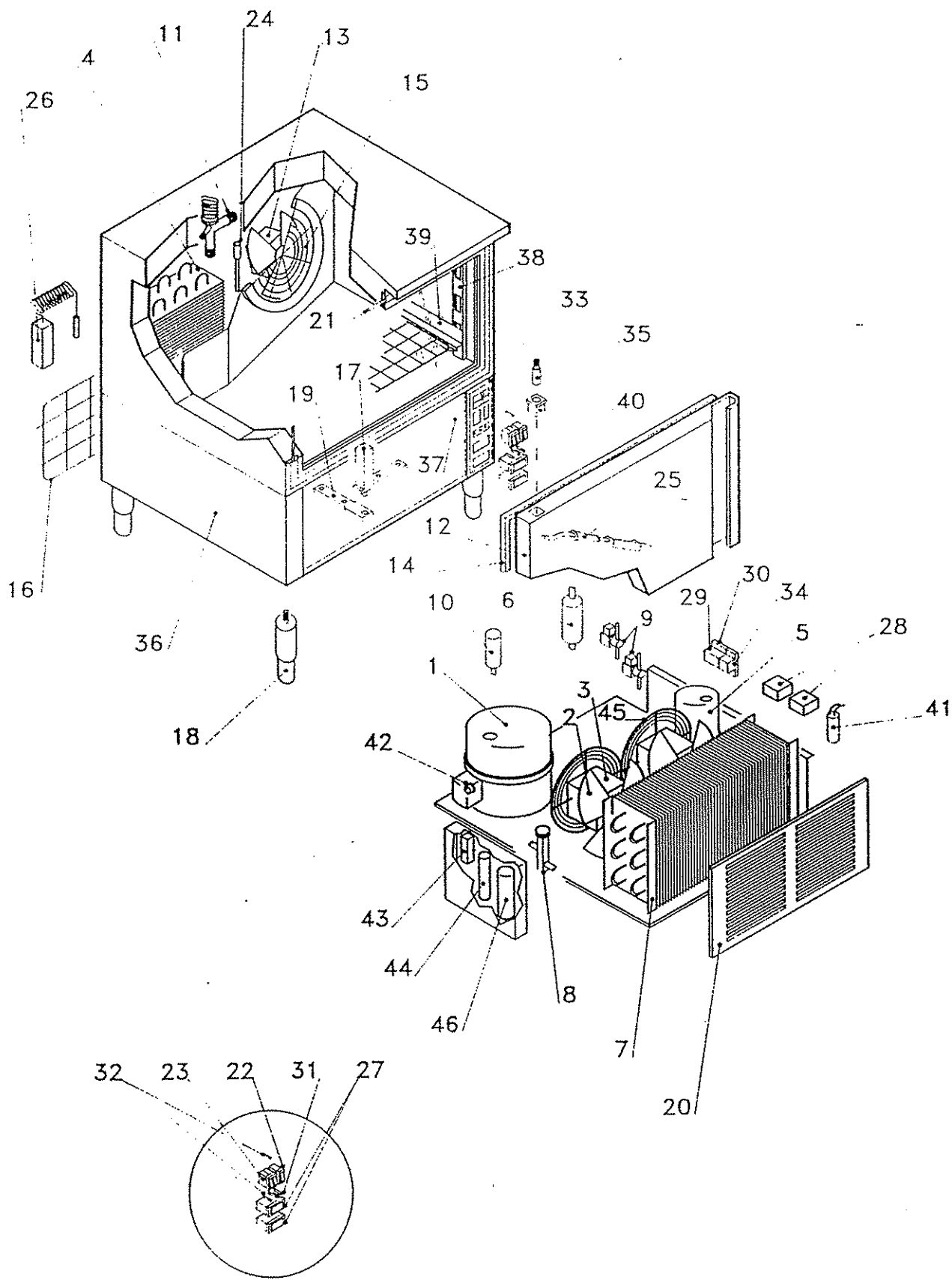


A2 — A1
 14 — 11
 12 — 21
 23 — 21
 24 — 21
 R1 — R2 — R4

11 — 11
 B — A
 R3

		DATA 18/04/94	DENOMINAZIONE MODELLO
		DISEGN.	ARMADIO ABBATTITORE AB. 105
		APPROV.	schema elettrico di montaggio
REVISIONI		SOSTITUISCE IL DIS. N.	DIS. N.
		SOSTITUITO DAL DIS. N.	S05032—M

a termini di legge ci riserviamo la proprietà di questo disegno con diritto di riproduzione e di renderlo nota a terzi e a ditte concorrenti senza la nostra autorizzazione



AB 105

Lista ricambi

Spare parts list

dalla matricola 0000000

from serial

AB 105

5 maggio 1994

N.	Codice	Denominazione	Modello	Note	Prezzo
n.	Code	Denomination	Model	Notes	Price
1	201019601	Compressore <i>Compressor</i>	NECCHI N23EV		
2	210001222	Elica ventilatore <i>Ventilator fan</i>	A-230.28°		
3	210016855	Motore ventilatore <i>Motor fan</i>	10 W		
4	216019910	Evaporatore <i>Evaporator</i>	D.11803		
5	219000686	Ricevitore di liquido <i>Storage liquid</i>	D.100/200 H		
6	219004799	Filtro disidratatore <i>Driers filter</i>			
7	221016290	Condensatore <i>Condenser</i>	GEC3R8T500 P60	D.240 SIAR	
8	230000950	Rubinetto <i>Tap</i>	1/4 6012/22		
9	232015674	Elettrovalvola <i>Solenoid valve</i>	CASTEL 1028/X04		
10	232016818	Pressostato <i>Pressur control</i>	MG21-1582	ROBERTSHAW	
11	232017718	Valvola termostatica <i>Thermostatics valve</i>	DANFOSS TEX 2	R.22	
12	724903317	Porta <i>Door</i>			
13	210019704	Motore ventilatore <i>Motor fan</i>	ECOFIT D.250		
14	227020175	Guarnizione porta <i>Door gasket</i>	670x390		
15	228019706	Griglia supporto <i>Grill</i>	ECOFIT 250		

AB 105

5 maggio 1994

N. <i>n.</i>	Codice <i>Code</i>	Denominazione <i>Denomination</i>	Modello <i>Model</i>	Note <i>Notes</i>	Prezzo <i>Price</i>
16	228016588	Griglia <i>Grill</i>	D.11011		
17	233016285	Cerniera <i>Clasp</i>	CT 4000		
18	234018412	Piedini regolabili <i>Adjustable feet</i>	D.53H150		
19	236019663	Staffa <i>Stirrup</i>	D.12234		
20	237018047	Griglia anteriore <i>Front grill</i>	D.11317		
21	211018071	Cavo scaldante <i>Heating cable</i>	L 2000 D.I.S T.F.		
22	215017577	Deviatore bipolare <i>Bipolar deviator</i>			
23	215020057	Interruttore pulsante <i>Switch</i>	SIGNALUX 83-1-20		
24	223018083	Sonda <i>Probe</i>	PTC cavo PVC	L.2500	
25	223019946	Sonda <i>Probe</i>	PTC 3x100 L3000	SN603010	
26	232016400	Termostato <i>Thermostat</i>	FANCOS CO2CTF 7		
27	232016496	Termostato <i>Thermostat</i>	EWPC 901 PTC		
28	213017722	Trasformatore <i>Transformer</i>	220/12 x EWPC	902, 901, 974	
29	214016822	Relay <i>Relay</i>	MZPA-002-96-10		
30	215016823	Zoccolo <i>Socle</i>	ZD2		
31	215017426	Segnali <i>Signal</i>	Art. 2400	Arancio Orange	
32	215017463	Segnali <i>Signal</i>	Art. 2400	Verde Green	

AB 105

5 maggio 1994

N. <i>n.</i>	Codice <i>Code</i>	Denominazione <i>Denomination</i>	Modello <i>Model</i>	Note <i>Notes</i>	Prezzo <i>Price</i>
33	235017734	Adesivo <i>Adhesive</i>			
34	214017667	Relay <i>Relay</i>	FINDER-TRE	65.31-03 230V	
35	237018052	Perno <i>Pivot</i>	D.11472		
36	237018046	Fiancata sinistra <i>Left side</i>	D.11314/02		
37	237018045	Fiancata destra <i>Right side</i>	D.11314/01		
38	237019859	Cremagliera <i>Toothed rack</i>	D.12442		
39	237019858	Guida della griglia <i>Guide</i>	D.12443		
40	235016732	Boccola per cerniera <i>Bushing</i>	D.10747		
41	206019939	Condensatore <i>Condenser</i>	4MF 250V X	ECOFIT D.250	
42	206020060	Protettore termico <i>Thermic protection</i>	N23EV TO 575 81		
43	206019356	Relay <i>Relay</i>	N21EV RVA213C		
44	206019358	Condensatore <i>Condenser</i>	80-100MF/260V	Avviamento	
45	228016309	Griglia supporto <i>Grill</i>	Diam. 230		
46	206012380	Condensatore <i>Condenser</i>	20MF/500V	Marcia	

DISPLAY RILEVAZIONE TEMPERATURA POSITIVA - NEGATIVA mod. EWPC 901
applicazione su abbattitore mod. AB 105

DIGITAL TEMPERATURE DISPLAY mod. EWPC 901
for blast chillers mod. AB 105

VALORI DA ATTRIBUIRE AI PARAMETRI SECONDO LE MODALITA' INDICATE NEL LIBRETTO DI ISTRUZIONI AL CAPITOLO " PROGRAMMAZIONE PARAMETRI " (pag. 7).

PARAMETERS DEFAULT TO BE SET FOLLOWING INSTRUCTIONS SHOWN IN THE MANUAL (see at page 7).

EWPC 901 regolazione temperatura sonda al cuore (strumento montato in alto)
EWPC 901 temperature meat probe control (upper side instrument)

Parametro Parameter	Valore Default	Unità di misura Unit of measurement
*HC	C (cooling)	°C/°F
Pt	0	/
PS	0	/
rP	OF	/
CA	0	/
HS	15	°C/°F
LS	- 20	°C/°F
d .	1	°C/°F

EWPC 901 regolazione temperatura in cella (strumento montato in basso)
EWPC 901 cell temperature control (instrument located at the bottom)

Parametro Parameter	Valore Default	Unità di misura Unit of measurement
*HC	C (cooling)	°C/°F
Pt	0	/
PS	0	/
rP	OF	/
CA	10	/
HS	0	°C/°F
LS	- 40	°C/°F
d .	3	°C/°F

***HC = "C" (raffreddamento - cooling) abilita il funzionamento dell'apparecchiatura come abbattitore di temperatura.**

***HC = "C" (cooling) enable the blast chiller functions.**